يثة ١٤٣٩ ( ترجمة : نافع ) – ( إعداد وتنسيق : موني )	أسئلة المحاضرة المباشرة ٤/٣/٢/١ لمادة الرواية الحد
In her book, The Pogress of,	تذكر كلارا ريف في كتابها "تقدم"، تعريف
Clara Reeve states the definition of	نوع أدبي يدعى.
a literary genre called	
	• الرواية
• Novel	
• Novella	• الرواية القصيرة
• short story	• القصة القصيرة
• <u>romance</u> .	• <u>الرومانسية</u> .
Verisimilitude can be defined as the	يمكن تعريف الشيئ المحتمل بأنه بين العالم
between the world presented in the novela and the real world of the reader	المعروض في الرواية القصيرة والعالم الحقيقي للقارئ
Tancian	• التوتر
Tension     correspondence	• <u>المراسلات</u>
• <u>correspondence</u> • unlikeliness	• غير مناسب
absurdity	• السخف
Thomas More's Utopia and Swift's	ويمكن تصنيف قصتي الويتوبيا لتوماس مور ورحلات
Gullivers travels can be categorized	سويفت غوڻيفر ڪ
as	
	• ملاحم بطولية
• heroic epics	• حكايات شرقية
• oriental tales	• <u>مغامرات سفر</u>
<ul> <li><u>travel adventures</u></li> <li>moral tales</li> </ul>	
	• حكايات أخلاقية
• Don Quixote, one of the early European	• دون كيشوت ، واحدة من الروايات الأوروبية المبكرة ، التي
novels, that was written	ڪُتبت في
in	
	• إنكلترا
• England	• فرنسا
France     Italy	• ايطاليا
• <u>Spain</u>	• [سبانیا

• is widely known for his plain	• معروف على نطاق واسع بأسلوبه النثري
prose and journalistic style.	البسيط والنمط الصحفي.
Charles Dickens	-
Jonathan Swift	• تشارلز دیکنز
• Henry Fieldi.	• جوناثان سويفت
<u>Daniel Defeo</u>	• هنري فيلدى.
	• <u>دانیال دیفو</u>
• A Thousand and One Nights is	• يتم تصنيف ألف ليلة وليلة ك
categorized as	
	• رواية نثرية إليزابيثيه
Elizabeth prose fiction	• حكاية شرقية
<ul> <li><u>oriental tale</u></li> <li>Medieval romance</li> </ul>	• رومانسية في العصور الوسطى
heroic epic	• ملحمة بطولية
novels are characterized by	• تتميز الرواية بالسحر والغموض
magic, mystery, and exotic medieval	وضوابط القرون الوسطى الغريبة
settings.	
	• <u>القوطية</u>
• <u>Gothic</u>	• العاطفية
<ul><li>Sentimental</li><li>Picaresque</li></ul>	• التسكعيه / التشردية
• Epistolary	• الرسائلية
	• الرساديية
• In the Sentimental novels, the characters	<ul> <li>في الروايات العاطفية ، فإن الشخصيات لديها استجابة</li> </ul>
have a heightened response to	قوية للأحداث في جميع الإنحاء.
the events throughout.	¢ C. • • • • • • • • • • • • • • • • • •
- Tut-11t1	• ذهنیه
<ul><li>Intellectual</li><li>metaphysical</li></ul>	• میتافیزیقیه
• ironic	• ساخره
• <u>emotional</u>	• <u>عاطفیه</u>

• While Wuthering heights plumbs the	• في حين أن رواية مرتفعات ويذرنغ تغرق اللاواعي نفسيا
psychic unconscious in search of	في البحث عن كل شيء ، تروي جين آير السعى
wholeness, Jane Eyre narrates	للفردية.
thequest for individualism.	تسرديه.
	• الراوي
<ul><li>narrator</li><li>author</li></ul>	• المؤلف
• antagonist	• الخصم
• <u>female</u>	• <u>الأنثوى</u>
• How can the individual live within and	كيف يمكن للفرد أن يعيش داخل وبتأثير المجتمع؟
by the influence of the society?	هو السؤال الذي طرحته
Is a question posed by	
• Realism	• <u>الواقعية</u>
• Idealism	• المثالية
• Surrealism	• السريالية
• Marxism	• الماركسية
• Nationalism promotesobjective,	• تعزز النزعة القومية الأهداف ، والجوانب غير
and amoral aspects of life.	الأخلاقية للحياة.
• social	• الاجتماعيه
• material	• المادية
• <u>scientific</u>	• <u>العلميه</u>
• textual	• النصية
Tolstoy and Dostevsky are both	• تولستوي ودوستويفسكي كلاهما ممارسان للرواية
practitioners ofnovel.	• <u>الروسية</u>
	• الإنجليزية
• <u>Russian</u> • English	• الأسبانية
• Spanish	• الفرنسية
• French	
-Upton Sinclair's The JUNGLE is a good	-رواية الادغال لأوبتون سينكلاير  هي مثال جيد على
example on muckraker who	التشهير الذي فضح في الصناعة والمجتمع.
exposein industry and society.	• الفساد
• <u>Corruption</u>	• إعادة تشكيل
Reformation	۽ ٿي • مزايا
• Virtues	
	• التزام.

• In the centuries, prose was still not recognized as a literary form.	في القرون – لا يزال النثر غير معترف به كشكل أدبي.
• 14 and 15th	• ١٤ و ١٥
• 15 and 16th	• ١٥ و ١٦
• <u>17 and 18th</u>	• <u>۱۷ و ۱۸</u>
• 19 and 20th	• ۱۹ و ۲۰
Daniel Defeo's father was aclass	• والد دانيال ديفو كان صانع الشمع والشموع من الطبقة
wax and candle maker.	·
• Middle	• <u>الوسطى</u>
• <u>Middle</u> • Lower	• المنخفضة
Bourgeois	• البر جوازية
• upper	• العلوية
Daniel Defeo's characters change their	 شخصيات دانيال ديفيو تغير حياتهم من خلال القيام
lives by voyaging far from native	برحلات بعيدة عنالأصلية
• France	• فرنسا
• England	<u>-رح</u> • <u>انکلترا</u>
• Germany	<u></u>
• America.	• أمريكا.
• Defoe was a writer, journalism, and even	
a	• كان ديفو كاتبًا وصحافيا وحتى
··	
• Porter	• حمالا
<ul> <li>Priest</li> <li><u>Spy</u></li> </ul>	• کاهنا
• waiter.	• <u>جاسوسا</u> ء
	• نادلا .
Crusoe is a true symbol of British	• كروزو هو رمز حقيقي لـ البريطاني
• Humanism	• الانسانية
• Socialism	• الاشتراكية
Feudalism     conquest	• الإقطاع
• <u>conquest</u>	• الاستعمار / الاحتلال

• Epistolary novels allow their author to presentpoints of view.	• الروايات الرسائلية تسمح لمؤلفها بتقديم وجهات نظر 
• Ironic	• أيونيه
<ul> <li><u>Multiple</u></li> <li>Subjective</li> </ul>	• <u>متعددہ</u> • ذاتیہ
• Novel of manners is usually concerned with the subject of	• رواية الأخلاق عادةً ما تكون معنية بموضوع
• <u>Marriage</u>	• <mark>الزواج</mark> • الشجاعة
Courage     Corruption	• الفساد
<ul><li> authority.</li><li> The London Times called Charles</li></ul>	<ul> <li>السلطة.</li> <li>دعت صحيفة لندن تايمز تشارلز ديكنز كأعظم</li> </ul>
Dickens as the Greatof English fiction.	للخيال الإنجليزي.
• Author	• مؤلف
Practitioner <u>Commoner</u>	• ممارس للمهنة • <u>شخص عامي</u>
Figure     When the novel appeared in the th	• الشكل
century, it was not still recognized as a literary genre.	• عندما ظهرت الرواية في القرن ، لم يتم الاعتراف بها كنوع أدبي.
	۲. •
• 20 • 16	17•
• <u>18</u> • 19	<u>\\</u> • \\\ •
• Defoe witnessedof the greatest disasters in England during the 17th	شهد ديفو من أعظم الكوارث في إنجلترا خلال القرن السابع عشر.
century.	الشابع عشير.
• 6 • 5	٦• ه •
• 4 • <u>2</u>	٤•
	<u>×</u> •

• Robin crusoe sets on a voyage in 1651, against the Wishes of his parents who want him to pursue a career, possibly in	• روبن كروزو بدأ في رحلة عام ١٦٥١ ، ضد رغبات والديه الذين يريدون منه ممارسة مهنة ، ربما في
<ul> <li>Engineering</li> <li>Medice</li> <li>Accounting</li> <li><u>law</u></li> <li>In the 1850s, telling stories, especially fiction, was still considered by some to be a sin . This made people more to read narratives and stories .</li> </ul>	• الهندسة • الطب • المحاسبة • <u>المحاسبة</u> • <u>ف</u> خمسينات القرن التاسع عشر ، كان البعض يرون أن القصص ، وخاصة القصص الخيالية ، ما زال يعتبرها البعض خطيئة. هذا جعل الناس أكثر لقراءة الروايات والقصص.
<ul> <li><u>Curious</u></li> <li>Reluctant</li> <li>Suspicious</li> <li>frightful.</li> <li>The growth of in England provided bigger narkets for the novel to become a dominant genre in the 19th century .</li> <li>Villages</li> <li><u>Cities</u></li> <li>Factories</li> <li>farms.</li> </ul>	<ul> <li>فضولاً</li> <li>ممانعة</li> <li>مرانعة</li> <li>إرتياب</li> <li>خوف.</li> <li>قدم نمو في إنجلترا أسواقًا أكبر للرواية</li> <li>لتصبح نوعًا مسيطرًا في القرن التاسع عشر.</li> <li>القرى</li> <li>المانع</li> <li>المانع</li> <li>المرابع.</li> </ul>

• In the final decades of the era, a	• في العقود الأخيرة من عصر ، تم تأسيس
firm division was established between the	
artists or serious novelist and the masses	قسم ثابت بين الفنانين أو الروائيين الجديين
of the readers .	وجماهير القراء.
	• الرومانسي
Romantic	• <u>الفيكتوري</u>
• Victorian	• الإليزابيثي
• Elizabethan	**
Restoration	• الاستعادة
• The foundation of early bourgeois	• تم تأسيس البر جوازية المبكرة من قبل
were laid by Daniel Defeo and Jonathan	دانيال ديفو وجوناثان سويفت.
Swift.	
• Realism	• <u>الواقعية</u>
• Transendtalism	• الفلسفه المتعاليه
• Surrealism	• السريالية
• Modernism	• الحداثة
Modernism questions art's capably to	• الحداثة تستجوب الفن على نحو يعكس
reflect	الحداثة تشتجوب الشن على تحو يعتش
	• الواقعية
• <u>Reality</u>	• الفلسفة
• Philosophy	• الطبيعة
• Nature	• المثالية
• ideality	**
• Realist writers sought to narrate their	سعى الكتاب الواقعيون إلى رواية رواياتهم من منظور
novels from an objective perspective that simply represents elements of the	موضوعي يمثل ببساطة العناصر للقصة.
story.	
	• المتكلفه
• Factitious	
• Fictional	• الخياليه
• <u>Factual</u>	• الواقعية
• metaphysical .	• الميتافيزيقيه.

• The unity and coherence of and character is a typical feature that distinguishes the realist novel.	• وحدة وتماسك والشخصية هي سمة نموذجية تميز الرواية الواقعية.
. C 1 - 1	• الرمز
• Symbol • Motif	• العنصر
• Setting	• الضبط
• <u>plot</u>	• <u>سير الأحداث</u>
• The modernist novels push the	• تدفع الروايات الحداثية الأفراد إلى تجريدهم من
individuals to be stripped of the defining categories of personhood.	فئات التعريف للشخصية.
	• المتدينة
• Religious	• التقليدية
• <u>Traditional</u>	
<ul><li>Philosophical</li><li>economic</li></ul>	• الفلسفية
Lack of causality and insufficiency	• الاقتصادية
of are both important features	• عدم وجود السببية وعدم كفاية كلاهما
of the modernist novels.	من السمات الهامة للروايات الحداثية.
	(
• Ideas	• الأفكار
• Motifs	• الزخارف
• <u>Language</u>	• <u>اللغة</u>
• symbols	• الرموز
• Joseph Conrad traveled to	• سافر جوزيف كونراد إلى
• Chad	• تشاد
• Somalia	• الصومال
• <u>The Congo</u> • Kenya	• الكونغو
1xonyu	• ڪينيا.

• Leon Rom, the head of the Force Publique, decorated his with a fence featuring human skulls on posts.	• قام ليون روم ، رئيس فرقة القوات المسلحة ، بتزيين بسياج يضم جماجمًا بشرية على مواقع.
<ul> <li>Yard</li> <li>Company</li> <li>Church</li> <li>school</li> <li>Rom Kept a/ an permanently erected in his station to intimidate the workers .</li> </ul>	• حديقة منزله • شركته • كنيسته • مدرسته • روم أبقى قائمة بشكل دائم في محطة له لتخويف العمال.
<ul> <li>Flagpole</li> <li><u>Gallows</u></li> <li>Mangonel</li> <li>missile</li> <li>In HOD, Kurtz has a fiancee, whom he frequently refers to as the</li> </ul>	<ul> <li>سارية العلم</li> <li><u>المشنقة</u></li> <li>المنجنيق</li> <li>صاروخ</li> <li>في قلب الظلام ، كورتز لديه خطيبة ، الذي كان يشير إليها في كثير من الأحيان باسم</li> </ul>
<ul> <li>Beloved</li> <li>Admired</li> <li>Beautiful</li> <li>Intended</li> <li>The Russian treader tells Marlowe he has been a merchant seaman and was .working for a company</li> </ul>	• الحبيب • اعجاب • جميلة • <u>المقصوده</u> يقول الملامس الروسي لمارلو أنه كان بحارا تجاريا وكان يعمل في شركة
Dutch British German Belgian	<mark>هولندية</mark> بريطانية ألمانية بلجيكية

In the Inner Station, Kurtz tells Marllowe	في المحطة الداخلية ، يخبر كورتز مارلو أنه
that he is to see him.	
	<u>سعيد</u>
Glad	مضطرب
Troubled	
Disappointed	
Eager	حريص
Marllowe is disguised by the manager's hypocritical condemnation of Kurtz; he	يتنكر مارلو من إدانة المدير المنافقة لكورتز ؛ يقول
tells the manager that Kurtz is as	للمدير أن كورتز هو رجل
.a/an man	
	ذكي
Smart	لافت للنظر
Remarkable Successful	ناجح
Blessed	، ب مبارك
By the end of HOD, Kurtz's philosophical	
musings are interspersed with gradiose	في نهاية رواية قلب الظلام ، تتخلل تأملات كورتس
and plans for fame and fortune.	الفلسفية مع خطط مبالغ فيها و
	للشهرة والثروة.
Serious	جديه
Big	ڪبيره
Future	مستقبليه
<u>Childish</u>	<u>طفوليه</u>
The central theme of HOD is and	الموضوع الرئيسي للرواية قلب الظلام هو
imperialism.	والإمبريالية.
	الإنسانية
Humanism	ا م <sub>ا</sub> لسادیہ استعمار
Colonialism	
Socialism	اشتراكية
Individualism	فردية

The Congo river is the to Africa	نهر الكونغو هو مفتاح أفريقيا للأوروبيين في رواية
for Europeans in HOD.	
	قلب الظلام .
Route	طريق
Passage	الممر
<u>Key</u>	مفتاح
Gate	بوابة
Darkness is used in HOD.	يستخدم الظلامفي رواية قلب الظلام
Litorally	حرفياً
Literally <u>Metaphorically</u>	<u>مجازا</u>
Exaggertedly	على نحو مبالغ بسخرية
Ironically	بسخرية
In the Congo, the women and children	في الكونغو ، تم فصل النساء والأطفال عن الرجال
were separated from the men and held	واحتجزوا رهائن حتى أحضر الرجال حصتهم من
hostage until men brought their quota of or ivory.	أو العاج.
	à  dà
	قهوة
Coffee Silk	حرير
Shk Spices	توابل
Rubber	مطاط
At the Company's offices in HOD,	في مكاتب الشركة في رواية قلب الظلام ، يجد
Marllowe finds women knitting black	مارلو من النساء يحيكون الصوف الأسود.
wool.	
	↓
2	<u>1</u>
$\frac{2}{3}$	٣
4	٤
5	٥

In the Central Station, Marllowe notices	في المحطة المركزية ، يلاحظ مارلو لوحة غير عادية
an unusual painting in the wall; a	في الجدار. امرأة معصوبة العينين مع
blindfolded woman with a	
lighted	مضاءة
Candle	شمعة
Torch	<u>شعلة</u>
Lamp	مصباح
Fire	. ع نار
While Marllowe is waiting for his ship to	
be repaired, he overhears on night the	وبينما ينتظر مارلو أن يتم إصلاح سفينته ، فإنه
manager and his uncle complaining	يسمع في المساء المدير وعميه يشتكيان من
about and discussing to get rid of	ويناقشان للتخلص منه.
him.	
	صانع الطوب
the brick maker	ے در <u>ڪورتز</u>
Kurtz	
the accountant	المحاسب
one of the natives	واحد من السكان الأصليين
Kurtz describes the natives with the word	يصف كورتز السكان الأصليين بكلمة "قمع و
'suppression' and	نهاية
т ·	
Termination Extermination	<u>ابادة</u>
Execution	إعدام
Extinction	انقراض
The world has defeated Marllowe in some	لقد هزم العالم مارلو بطريقة جوهرية وأساسية ؛
fundamental way; he is weary and	هو مرهق ومتشائم . في الواقع ، هو يتنقل بين دور
cynical. In deed, he shifts between the	لو ترسى وين العمل الشاق.
role of the and that of the working tough.	
	الناقد
Critic Uneducated	غير متعلم
Intellectual	<u>المثقف</u>
reader	قارئ
····· •	